

# **Alfabeto Rarámuri**

**(Tarahumara de Rocoibo)**



# Alfabeto Rarámuri (Tarahumara de Rocoroibo)

Autor

Sr. Donaldo Burgess McGuire

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en coordinación con la  
Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Dirección General de Internados de  
Enseñanza Primaria y Educación Indígena

0-003--México, D.F.--3C

1970



# Prólogo

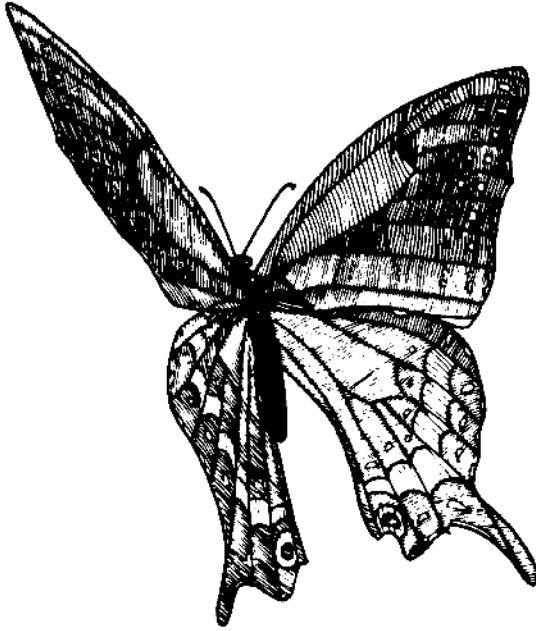
Este libro fue preparado con el fin de presentar el alfabeto tarahumara como está escrito en la región de Rocoito, Chihuahua. Es el resultado de un análisis científico que fue realizado por el autor y el Señor Encarnación Velasquillo en 1968.

El tarahumara se pronuncia y se escribe como el castellano. Las diferencias mas notables son:

1. La oclusión glotal "' (una pausa), como se encuentra en la palabra "se"huá" mosca, y no en la palabra "sehuá" flor.
2. La "l" que se pronuncia con la punta de la lengua volteada hacia atrás.
3. La "r" que se pronuncia con la punta de la lengua volteada hacia atrás y luego se suelta hacia el frente.

a

A



agarori

a

atabé

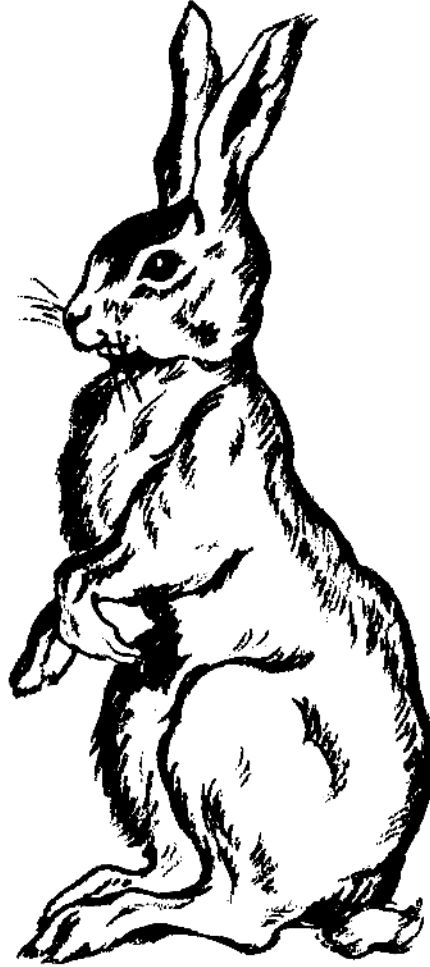
ajté

A

Alberto

b

B



ba'ruisi



b

biré

arobá

B

Basonaibo

C

C



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

cuirá

c

cobisi

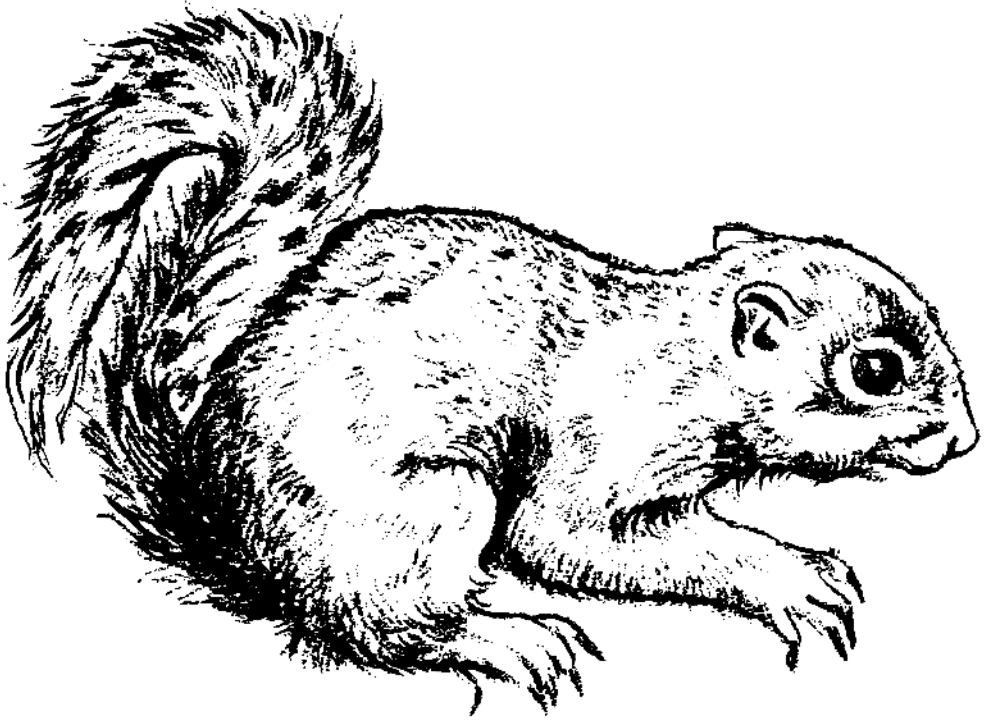
bacana

C

Cruz

ch

Ch



chimorí

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

ch

cha'pí  
o'pacha

Ch

Chihuahua

e

E



eyera

e

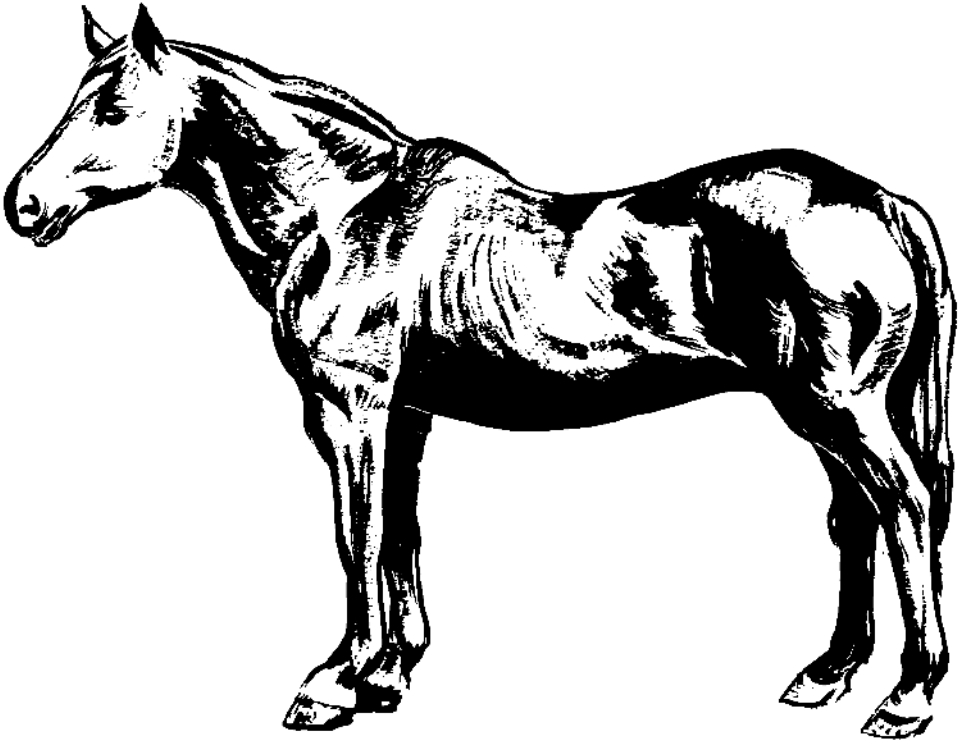
egori  
remé

E

Encarnación

g

G



gahué

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



g

gomá

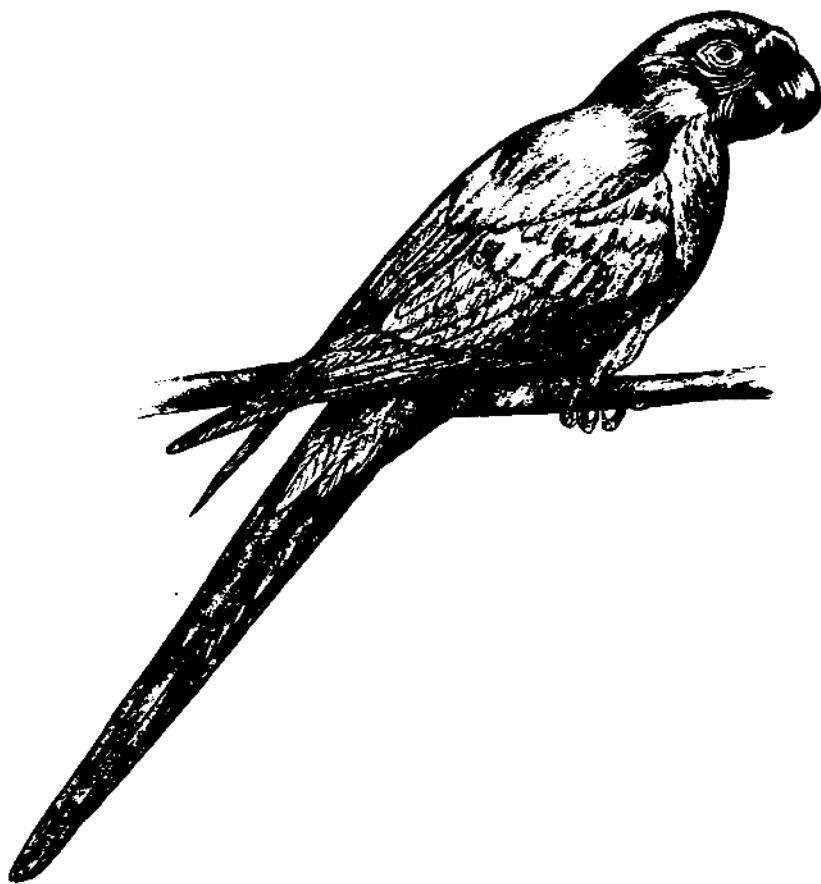
pagótigame

G

Guadalupe

hu

Hu



huará

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

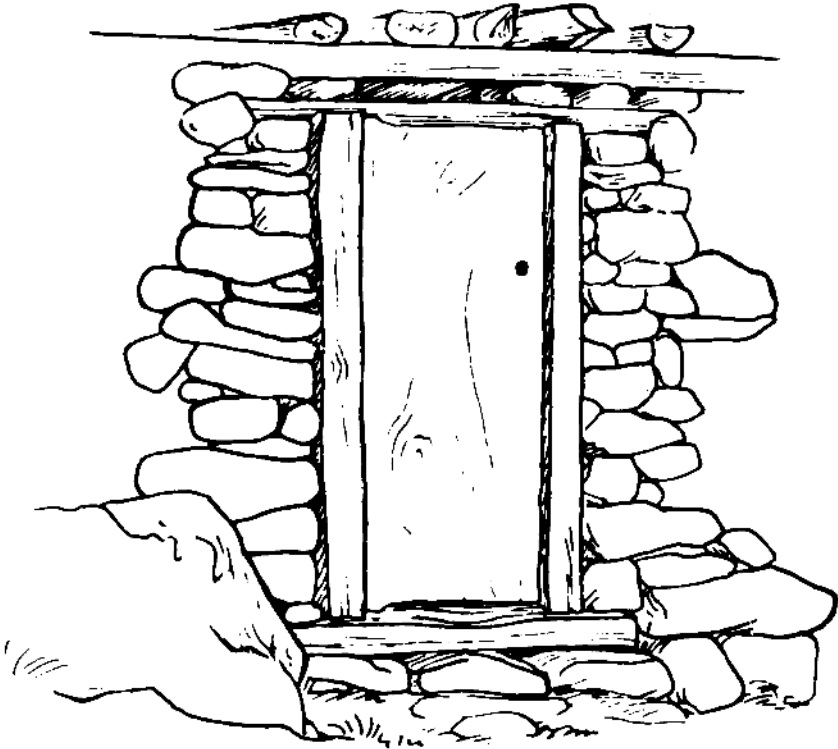
hu

huirá

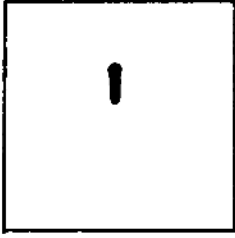
ba'huí

Hu

Huachajuri



'yera



'me rá

'ma

be 'rí

i

I



ihueri

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

i

igú

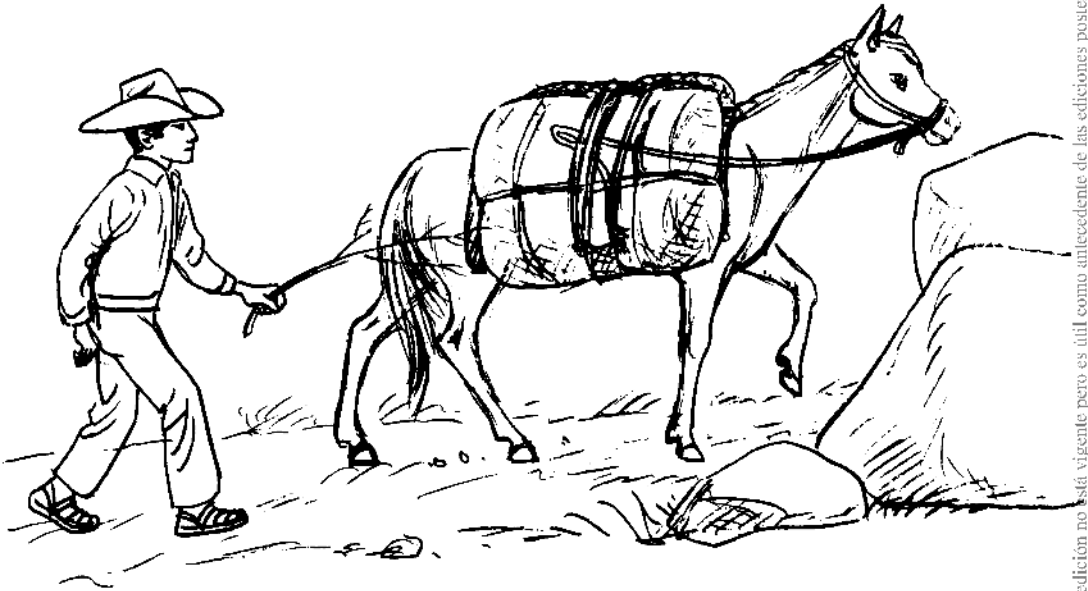
ihuía

I

Inocente

j

J



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

jare



j

joma

bajurí

J

José

l

L



lohuá

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

l

locá

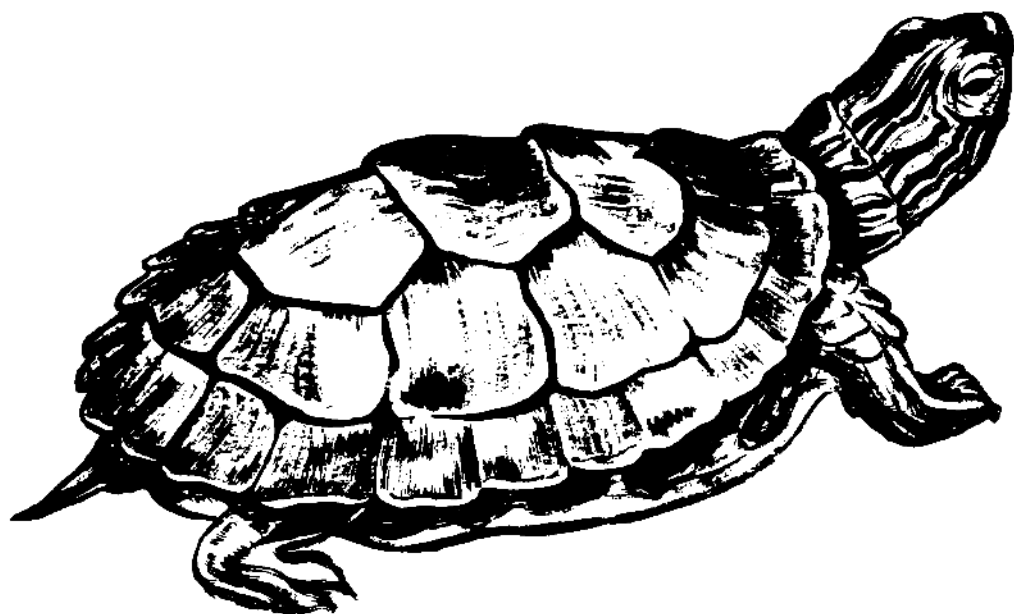
lohui'

L

Lagúnachi

m

M



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

muri

m

muní  
go 'ame

M

México

n

N



nará

n

na'í

basoná

N

Najpuchi

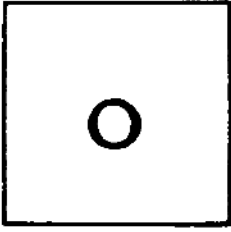
o

o



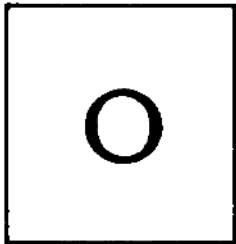
ojchí





ojcó

o'cochí



Ojcóra re

p

P



pagoda

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

p

pe

chipahuí

P

Pablo

r

R



remó

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

r

rará

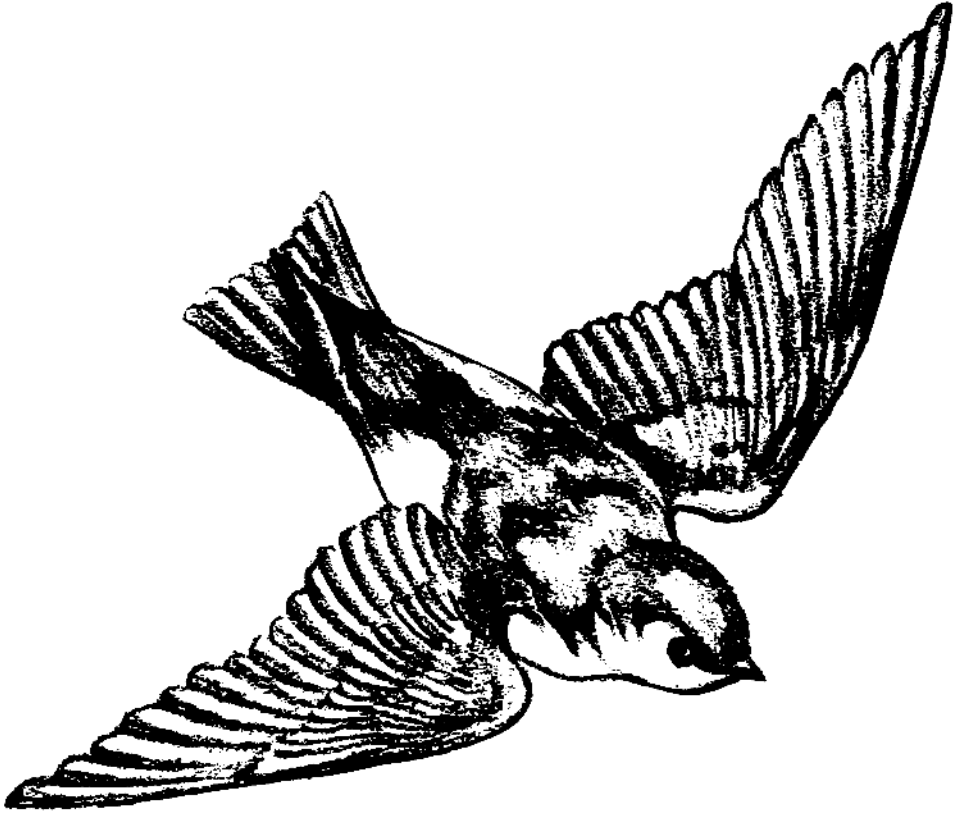
rorí

R

Ro'corobo

S

S



so'épari

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

S

se'huá

ma'sá

S

Sepochi

t

T



tehué



t

tegori  
o'torí

T

Tabóráchi

u

U



ujpá

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

u

utuguru

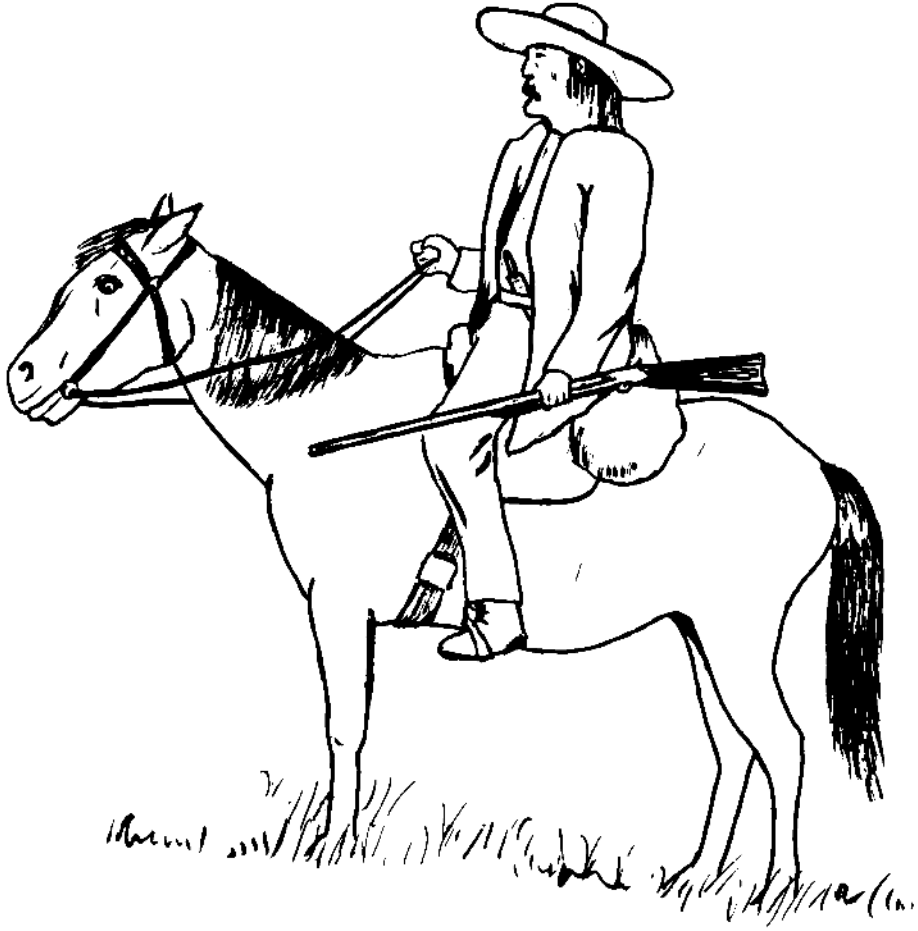
umuri

U

Urugachi

y

Y



yorí

y

yo 'hui  
naiyú

Y

Yécora

a b c ch

e g hu i

' j l m

n o p r

s t u y

A B C Ch

E G Hu I

' J L M

N O P R

S T U Y







se terminó de imprimir este libro  
el día 15 de abril de 1970  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
**MAESTRO MOISES SAENZ**  
del  
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.  
Hidalgo 166, México 22, D. F.



